

**KUWESTYONARYO (Para sa Sertipikasyon - Pagbabago)**

Ang impormasyong ilalahad sa kuwestyonaryong ito ay **magsisilbing batayan at mahalagang sanggunian sa pagsusuri ng kahilingan** ukol sa pagpapatuloy o pagpapahaba ng pamamalagi ng aplikante sa bansang Hapon. Sa baba't tanong, maari lamang maglagay ng markang   sa loob ng nakalaang kahon o di kaya bilugan ang angkop na sagot. Sa iba namang pagsasagot, hangga't maaari, magbigay ng detalye o malinaw na paliwanag. Sa ibang pagsasagot, hangga't maaari, magbigay ng detalye o malinaw na paliwanag.

Bukod dito, kapag napag-alam na salungat o walang katotohanan sa anumang nilahad na sagot, makakasama ito sa pagsusuri ng kahilingan, at maaaring ituring ang pagsagot na paglabag sa batas at bilang isang krimen, kaya't bago magsumite, tiyakin na walang kama-  
lian sa anumang sagot at ilagda ang sariling pirma sa nakalaang lugar.

**【Ilang Paliwanag sa Pagsagot】**

- ※Ang tinutukoy na aplikante (ang iyong partner) ay ang taong naglunsad ng kahilingan na isang dayuhang nagnanais manatili sa bansang Hapon at patungo sa layuning ito, magsasagawa ang Kawanihan ng Imigrasyon ng pagsusuri ng kanyang kahilingan ukol sa pagpasok at pamamalagi sa bansang Hapon.
- ※Ang tinutukoy na asawa (ikaw) ay isang mamamayan ng bansang Hapon o isang dayuhan na kasal sa nabanggit na aplikante.

**1 Mangyaring isulat ang mga usaping tungkol sa inyong pagkakakilanlan. Hinggil sa mamamayan ng bansang Hapon, isulat ang kanyang pangalan ayon sa ponetika.**

UKOL SA APLIKANTE	Kabansaan/Rehiyon	Buong Pangalan	Lalake
			Babae

UKOL SA ASAWA	Buong Pangalan		HIRAGANA	Kabansaan /Rehiyon		
	TAHANAN	Tirahan				
		Telepono	Sa bahay	Selyular		
		Kung may kasamang naninirahan	<input type="checkbox"/> Wala <input type="checkbox"/> Mayroon (Buong Pangalan)			
		<input type="checkbox"/> Sariling pag-aari <input type="checkbox"/> Inuupahan Halaga ng Upa _____ Yen _____ LDK				
	HANAPBUHAY	Pangalan Ng Kompanya	Deskripsyon ng Trabaho			
		Lokasyon				
		Telepono		Petsa ng Pag- empleyo	Taon	Buwan Araw



(2) Pagkakaroon ng Tagapagpakilala

- Wala
- Mayroon (Isulat ang pangalan kung nagkakilala ang mag-asawa sa pamamagitan ng isang ahensya o taong nangangasiwa sa pagpapares ng mga taong naghahanap ng pakakasalan)

Tagapagkilala - Kabansaan: \_\_\_\_\_

Pangalan: \_\_\_\_\_ ( Lalake · Babae )

Petsa ng Kapanganakan: \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Araw \_\_\_\_\_

Tirahan: \_\_\_\_\_

Telepono: \_\_\_\_\_

Kung dayuhan, ang numero ng kanyang tarhetang nagsisilbing patunay na ang kanyang pamamalagi sa bansang Hapon ay may pahintulot

Petsa, lugar at pamamaraan ng pagpapakilala

Petsa: \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Araw \_\_\_\_\_

Lugar: \_\_\_\_\_

Paraan:  Litrato  Telepono  Harap-harapang pagkikita  Email

Ibang Paraan ( \_\_\_\_\_ )

Kung may relasyon ang taong nagpakilala at ang aplikante (ang iyong partner), isulat ang mga detalye ukol dito:

Kung may relasyon ang taong nagpakilala at ang asawa (ikaw) ng aplikante, isulat ang mga detalye ukol dito:

\*Kung kaibigan o kakilala ng aplikante o ng kanyang asawa ang taong nagpakilala sa kanila, isulat ng detalyado ang uri ng kanilang pagkakakilala.

**3 Sa mga sumusunod, isulat ang wika o salitang ginagamit ng mag-asawa kapag sila ay nag-uusap**

(1) Sa pang-araw-araw ng usapan, anong wika o salita ang ginagamit ng mag-asawa?  
(Halimbawa, wikang Intsik, wikang Hapon at iba pa)

---

(2) Ano ang katutubong wika ng bawa't isa?

① Aplikante (ang iyong partner) Wikang \_\_\_\_\_

② Asawa (Ikaw) Wikang \_\_\_\_\_

(3) Gaano kahusay ang pag-intindi ng aplikante ng katutubong wika ng kanyang asawa?

Hindi mahusay = Kailangan ng tagasalin       Kung nakasulat/batian lamang

Kung pang-araw-araw na usapan, posible       Walang problema sa pag-uusap

(4) Gaano kahusay ang pag-intindi ng asawa (ikaw) ng katutubong wika ng aplikante?

Hindi mahusay = Kailangan ng tagasalin       Kung nakasulat/batian lamang

Kung pang-araw-araw na usapan, posible       Walang problema sa pag-uusap

(5) Kung marunong gumamit ng wikang Hapon ang aplikante, kailan at paano siya natuto nito? Mangyaring isulat lamang ang kaukulang detalye.

---

---

---

---

(6) Kung hindi ninyo alam gamitin ang sariling wika ng bawa't isa, sa anumang paraan kayo nag-uusap o nagkakaintindihan?

**【Paraan】** : \_\_\_\_\_

---

---

---

**【Kung may tagasalin】**

① Pangalan ng Tagasalin: \_\_\_\_\_

② Kabansaan ng Tagasalin: \_\_\_\_\_

③ Tirahan ng Tagasalin: \_\_\_\_\_

**4 Kung kinasal ang aplikante sa bansang Hapon, isulat ang pangalan ng dalawang saksi noong araw na pinarehistro ang kasal.**

(1) Pangalan: \_\_\_\_\_ (Lalake • Babae)

Tirahan: \_\_\_\_\_

Telepono: \_\_\_\_\_

(2) Pangalan: \_\_\_\_\_ (Lalake • Babae)

Tirahan: \_\_\_\_\_

Telepono: \_\_\_\_\_

**5 Kung may seremonya at resepsyong-pagdiriwang isinagawa sa pagpapakasal ng aplikante, isulat ang petsa at lugar ng kaganapan nito.**

Petsa: \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Araw \_\_\_\_\_

Lugar: \_\_\_\_\_

Mga bisitang dumalo:

Sa Panig ng Aplikante Ama Ina

Nakatatandang/Nakababatang kapatid na lalake

Nakatatandang/Nakababatang kapatid na babae

Mga bata

Sa Panig ng Asawa Ama Ina

Nakatatandang/Nakababatang kapatid na lalake

Nakatatandang/Nakababatang kapatid na babae

Mga bata

Kabuuang bilang ng bisitang dumalo \_\_\_\_\_ tao

**6 Tungkol sa nakaraang pag-aasawa**

Aplikante (ang iyong partner):  Unang pag-aasawa

Muling pag-aasawa ( dalawa / tatlo / apat na beses )

Unang pag-aasawa: \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Araw ~ \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Araw

(Dahilan ng pagtatapos ng pag-aasawa

Diborsyo/Napawalang bias  Kamatayan ng asawa)

Asawa ( ikaw):  Unang pag-aasawa

Muling pag-aasawa ( dalawa / tatlo / apat na beses )

Unang pag-aasawa: \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Araw ~ \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Araw

(Dahilan ng pagtatapos ng pag-aasawa

Diborsyo/Napawalang bias  Kamatayan ng asawa)

**7 Isulat ang mga detalye kung nakabisita na ang aplikante sa bansang Hapon.**

(1) Bilang ng beses \_\_\_\_\_ beses

(2) Mga Petsa ng Pagbisita Dahilan ( Turismo • Trabaho )

① \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Araw ~ \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Araw ( \_\_\_\_\_ )

② \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Araw ~ \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Araw ( \_\_\_\_\_ )

③ \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Araw ~ \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Araw ( \_\_\_\_\_ )

④ \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Araw ~ \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Araw ( \_\_\_\_\_ )

⑤ \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Araw ~ \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Araw ( \_\_\_\_\_ )

\*Kung maraming beses, isulat ang pinaka-kamakailang pagbisita ng aplikante.

**8 Isulat ang mga detalye kung nakabisita na ang asawa ng aplikante sa bayang pinagmulan nito.**

(1) Bilang ng beses mula sa unang pagkikita hanggang pagpapakasal ( \_\_\_\_\_ beses)

①      Taon      Buwan      Araw ~      Taon      Buwan      Araw

②      Taon      Buwan      Araw ~      Taon      Buwan      Araw

③      Taon      Buwan      Araw ~      Taon      Buwan      Araw

④      Taon      Buwan      Araw ~      Taon      Buwan      Araw

⑤      Taon      Buwan      Araw ~      Taon      Buwan      Araw

\*Kung maraming beses, isulat ang pinaka-kamakailang pagbisita ng asawa ng aplikante.

(2) Bilang ng beses pagkatapos ng pagpapakasal ( \_\_\_\_\_ beses)

①      Taon      Buwan      Araw ~      Taon      Buwan      Araw

②      Taon      Buwan      Araw ~      Taon      Buwan      Araw

③      Taon      Buwan      Araw ~      Taon      Buwan      Araw

④      Taon      Buwan      Araw ~      Taon      Buwan      Araw

⑤      Taon      Buwan      Araw ~      Taon      Buwan      Araw

\*Kung maraming beses, isulat ang pinaka-kamakailang pagbisita ng asawa ng aplikante.

**9 May pangyayari na bang papuwersang nadeport o pinaalis ang aplikante mula sa bansang Hapon ? (Kabilang ang pagkakaroon ng kautusang pagpapaalis).**

Wala

Mayroon ( \_\_\_\_\_ Beses)

**10 Kapag ang sagot sa bilang 9 ay 「Mayroon」 mangyaring isulat ang mga detalye.**

(1) Nilalaman ng paglabag

Pamamalaging lagpas sa pinahintulutang panahon (overstay)

Ilegal na pagpasok/Ilegal entry (Papuslit • Paggamit ng pekeng pasaporte)

Iba pang dahilan ( \_\_\_\_\_ )

(2) Pinaka-kamakailang petsa ng papuwersang deportasyon at pangalan ng paliparan sa kung saan lumipad ang aplikante

Petsa ng deportasyon:      Taon      Buwan      Araw      Mula     

(3) Ang nakalahad sa gamit na pasaporte nuong sinabing panahon ukol sa kabansaan, pangalan at araw ng kapanganakan ng aplikante ay pareho ba sa impormasyong nakalahad ukol sa kabansaan, pangalan at araw ng kapanganakan ng aplikante sa kasalukuyang kahilingan?

Pareho

Ibang pangalan Kabansaan: \_\_\_\_\_

Buong Pangalan: \_\_\_\_\_

Petsa ng Kapanganakan:      Taon      Buwan      Araw

(4) Kung magkasamang namumuhay ang mag-asawa nuong mangyaring papuwersang pinaalis ang aplikante mula sa bansang Hapon, mangyaring isulat ang katagalan ng kanilang pagsasama at tirahan.

Panahon: \_\_\_\_\_ Taon      Buwan      Araw ~      Taon      Buwan      Araw  
 Tirahan: \_\_\_\_\_

**11 Impormasyon ukol sa mga Kamag-anak ng Aplikante (ang iyong partner) at ng kanyang**

**Asawa (ikaw) na Naninirahan sa Bansang Hapon**

※Hangga't maaari, isulat ang telepono ng kamag-anak na naninirahan sa bansang Hapon.

Kung namatay na ang ama at ina, mangyaring isulat 「Pumanaw na」 sa espasong nakalaang para sa tirahan. Tungkol naman sa anak o mga anak, isulat ang hinihinging impormasyon sa talaang bilang (2). Kung walang anak, mangyaring isulat 「Wala」 .

(1) Ukol sa **Ama**· **Ina**· **Mga kapatid na lalake**· **Mga kapatid na babae**:

	Relasyon	Buong Pangalan	Edad	Tirahan	Telepono
	<b>Halimbawa:</b> Ama	Taro Nyukan	62	1-2-301, xx, Chiyoda-ku, Tokyo	03-▽△-xxxx
Sa panig ng Asawang Lalake	Ama				
	Ina				
	<b>Halimbawa:</b> Ama	Nyukan James V.	62	New York, America (Isulat din ang pangalan ng lungsod)	xxxx-12-oo-345
Wife's relatives	Ama				
	Ina				

